

State of Minnesota/Штат Миннесота**District Court/Районный суд**

County of: _____

Округ: _____

Judicial District: _____

Судебный район: _____

Court File Number: _____

Номер судебного дела: _____

Case Type: _____

Тип дела: _____

State of Minnesota/Штат Миннесота

Plaintiff/Истец

VS/ПРОТИВ

Defendant/Ответчик**First Appearance Statement of Rights
Заявление о правах при первой явке в суд**

I understand that/Я понимаю, что:

1. I am charged with committing the offense(s) described in the complaint or citation (ticket). Я обвиняюсь в совершении правонарушения (правонарушений), описанного в иске или вызове в суд (повестка о вызове в суд).

2. The maximum sentence for each felony offense is as specified in the complaint or citation (ticket). If I am charged with a gross misdemeanor, the maximum possible sentence is a \$3,000 fine and applicable surcharges, 364 days in jail, or both. If I am charged with a misdemeanor, the maximum possible sentence is a \$1,000 fine and applicable surcharges, 90 days in jail, or both. If I am charged with a petty misdemeanor, the maximum possible sentence is a \$300 fine and applicable surcharges.

Максимальное наказание по приговору за каждое уголовное преступление, описанное в иске или вызове в суд (повестка о вызове в суд). Если я обвиняюсь в правонарушении с отягчающими обстоятельствами, максимально возможное наказание - штраф в размере 3000 долларов США и применимые доплаты, 364 дня тюремного заключения или и то, и другое. Если я обвиняюсь в преступлении небольшой тяжести, максимально возможное наказание - штраф в размере 1000 долларов США и применимые доплаты, 90 дней тюремного заключения или и то, и другое. Если я обвиняюсь в мелком правонарушении, максимально возможное наказание - штраф в размере 300 долларов США и применимые доплаты.

3. I have the right to be represented by an attorney at all times, including during police line-up or police questioning, and to ask for an attorney at any stage of the court proceedings. Я имею право быть представленным адвокатом в любое время, в том числе во время процедуры опознавания подозреваемого, стоящего в ряду других лиц,

или допроса в полиции и просить присутствия адвоката на любой стадии судебного разбирательства.

4. For all misdemeanor, gross misdemeanor, and felony offenses, an attorney will be appointed to represent me if I cannot afford to pay for an attorney. The public defender application is available at pdapplication.courts.state.mn.us, or scan the QR code:
При рассмотрении всех преступлений небольшой тяжести, правонарушений с отягчающими обстоятельствами и уголовных преступлений для меня будет назначен адвокат, который будет представлять меня, если я не могу позволить себе заплатить за адвоката. Заявление для назначения государственного адвоката доступно на веб-сайте pdapplication.courts.state.mn.us или отсканируйте двумерный штрихкод (QR-код):



I understand a public defender cannot be appointed if I am charged only with a petty misdemeanor and I must hire my own attorney or represent myself.

Я понимаю, что государственный адвокат не может быть назначен, если меня обвиняют только в мелком правонарушении, и я должен буду нанять своего собственного адвоката или представлять самого себя.

5. I do not have to say anything about the facts or circumstances of the case. I do not have to answer questions from the police or anyone else about the case.
Я не обязан ничего говорить о фактах или обстоятельствах дела. Я не обязан отвечать на вопросы полиции или кого-либо еще по этому делу.
6. Anything I say may be used against me in this or other court proceedings.
Все сказанное мною может быть использовано против меня в этом или другом судебном разбирательстве.
7. I can speak to an attorney before my next court appearance, and I will be given enough time before my next court date to hire and speak with an attorney.
Я могу поговорить с адвокатом до моей следующей явки в суд, и мне будет предоставлено достаточно времени до моей следующей даты суда, чтобы нанять адвоката и поговорить с ним.
8. I have a right/Я имею право:
- a. For misdemeanor, gross misdemeanor, or felony offenses: to a trial before a jury, or a judge without a jury, in which I am presumed innocent until the State proves my guilt beyond a reasonable doubt; OR
При рассмотрении преступления небольшой тяжести, правонарушения с отягчающими обстоятельствами и уголовного преступления: на суд присяжных или судью без присяжных, при этом я буду считаться

невиновным, пока штат не докажет мою вину в полной мере вне разумных сомнений; ИЛИ

For petty misdemeanor offenses: to a trial before a judge in which I am presumed innocent until the State proves my guilt beyond a reasonable doubt.

При рассмотрении мелкого правонарушения: на судебное разбирательство перед судьей, при этом я буду считаться невиновным до тех пор, пока штат не докажет мою вину в полной мере вне разумных сомнений.

- b. To remain silent at all times, including at trial. To testify, if I wish, but anything I say can be used against me in court.

Хранить молчание все время, в том числе и во время суда. Могу при желании дать показания, но все, что я скажу, может быть использовано против меня в суде.

- c. To confront and cross-examine all witnesses.

Провести очную ставку и перекрестный допрос всех свидетелей.

- d. To subpoena witnesses on my own behalf.

Вызвать свидетелей повесткой от своего имени.

- e. To a written complaint if I am charged by citation (ticket).

Подать письменную жалобу, если я буду обвинен путем вызова в суд (повестка о вызове в суд).

9. I can tell the judge at my court hearing what I think should be done about bail or my release from custody.

Я могу сказать судье на моем судебном слушании, что, по моему мнению, следует сделать в отношении моего освобождения под залог или моего освобождения из-под стражи.

10. I can be charged with a crime if I fail to appear for court when I am told or notified of a court date, and the punishment for failure to appear can include a fine, jail, or both.

Я могу быть обвинен в преступлении, если я не явлюсь в суд, когда мне сообщат или меня уведомят о дате суда, и наказание за неявку в суд может включать штраф, тюремное заключение или и то, и другое.

If I fail to appear for court and I am charged with a petty misdemeanor, or a misdemeanor that is certified as a petty misdemeanor, a guilty plea and conviction may be entered and any fine and surcharges imposed may be referred to collections.

Если я не явлюсь в суд и мне предъявят обвинение в мелком правонарушении или преступлении небольшой тяжести, которое квалифицируется как мелкое правонарушение, я могу подать заявление о признании вины и будет вынесен обвинительный приговор, а любые наложенные штрафы и доплаты могут быть переданы для взыскания.

In any case, a warrant may be issued for my arrest if I fail to appear for court.
В любом случае, при моей неявке в суд может быть выдан ордер на мой арест.

11. I understand that if I am not a citizen of the United States, a guilty plea or finding may result in deportation, exclusion from admission to the United States, or denial of naturalization as a United States citizen.

Я понимаю, что если я не являюсь гражданином Соединенных Штатов, признание мной вины или признание меня виновным может привести к депортации, отказу во въезде в Соединенные Штаты или отказу в натурализации в качестве гражданина Соединенных Штатов.

Notify the court if your address, email, or phone number changes.

Сообщать суду об изменении адреса проживания, адреса электронной почты или номера телефона.

You can opt in to receive an e-mail or text to remind you of upcoming hearing dates!
Вы можете подписаться на получение электронного письма или текстового сообщения с напоминанием о предстоящих датах судебных слушаний!



To receive an eReminder for future court dates via e-mail or text, visit www.mncourts.gov/Hearing-eReminders.aspx or scan the QR code to enroll.

Чтобы получить eReminder (электронное напоминание) о будущих датах судебных заседаний по электронной почте или текстовым сообщением, посетите веб-сайт www.mncourts.gov/Hearing-eReminders.aspx или отсканируйте двумерный штрихкод (QR-код) для регистрации.